



COMMUNE DE SORAL

*RAPPORT ADMINISTRATIF &
FINANCIER 2017*



Selon l'article 48, lettre e, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, le maire est chargé de présenter au Conseil municipal un compte-rendu administratif annuel.

Ce document sera ensuite distribué dans tous les ménages de notre commune.

Madame l'adjointe, Monsieur l'adjoint,
Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux,

A la lecture de ce rapport vous découvrirez l'essentiel de notre activité communale, les points forts ainsi que les décisions prises durant les séances du Conseil municipal de l'exercice 2017.

L'année 2017 aura été marquée par la préparation du nouveau plan comptable des communes genevoises qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2018. Les principales nouveautés comptables qui en découlent sont les suivantes :

Comptabilité :

Plan comptable plus détaillé
Comptabilité des immobilisations obligatoire

Présentation des comptes annuels :

Compte de résultats échelonné à 3 niveaux
Tableaux des flux de trésorerie
Annexe détaillée aux comptes annuels

Principes comptables :

Réévaluation obligatoire des immobilisations corporelles du patrimoine financier tous les 5 ans

Remerciements

Je tiens à remercier tous les membres du Conseil municipal pour leur assiduité aux séances du Conseil municipal et pour les différentes tâches qu'ils accomplissent tout au long de l'année au sein des différentes commissions.

Je remercie également M. Alexandre Dunand, qui pour des raisons professionnelles a quitté le Conseil municipal en fin d'année 2017, il aura été un conseiller efficace et perspicace. Je lui souhaite plein succès au sein de l'Association des communes genevoises et souhaite la bienvenue à son remplaçant depuis le mois de décembre, M. Olivier Farner.

Mes remerciements vont également à mes 2 adjoints, Mme Anne Jaggi ainsi que M. Gérard Fontaine, pour leur collaboration efficace tout au long de l'année. Ils s'occupent de plusieurs dicastères qu'ils gèrent avec diligence en mettant leurs connaissances au profit de la communauté avec compétence et une grande disponibilité.

Je remercie mes collaborateurs,

Notre secrétaire général, M. Philippe Revillet, pour les nombreuses tâches administratives et comptables qui lui incombent et pour son total engagement depuis sa nomination à s'acquitter de tout avec beaucoup de professionnalisme, à ma grande satisfaction.

Notre secrétaire de mairie à temps partiel, Mme Céline Ruckstuhl.

Nos employés dédiés aux services extérieurs, M. Nuno Alves, responsable technique communal et M. Tiago Fernandez qui œuvrent quotidiennement à l'entretien du village et des bâtiments communaux dans le souci de rendre Soral agréable.

Nos patrouilleuses scolaires, Mme Catherine Dupraz, Mme Betty Aldi ainsi que Mme Silvia Dessemontet, dont le travail est très apprécié par les parents des enfants qui se rendent tous les matins à l'école.

Je remercie bien sûr les personnes qui, tout au long de l'année, assument des responsabilités au sein des diverses associations ou clubs et consacrent beaucoup de temps libre à ces derniers, permettant ainsi d'offrir à notre commune diverses activités fort appréciées et cite les personnes suivantes :

Mme Ambre Armici, présidente de la troupe théâtrale « Les Tréteaux de la Fontaine »
Mme Maïté Arnet, présidente du Club de Tennis de Soral
Mme Isabelle Briers, initiatrice du « Café littéraire »
Mme Marie-Agnès Dougoud, présidente de l'Association des parents d'élèves Soral-Laconnex
Mme Rixte Lenz, organisatrice de « Un matin, un café »
Mme Catherine Lehmann , présidente de la Société des dames paysannes
Mme Aurélie Schaerer Rueck, responsable du Yoga
Mme Laura Weiss, présidente de la Gymnastique féminine
M. Julien Dirrig, commandant de la Compagnie des sapeurs-pompiers
M. Lory Genoud, président des « Boules de Soral »
M. Nathalie Challet, présidente de la Chorale « La Feuillée »
M. Nicolas Hafner, responsable de « Ciné à Soral »
M. Pierre-Olivier Morel, président de l'Amicale des sapeurs- pompiers
M. Dominique Reist, président du Comité du jumelage
M. Pierre-Olivier Morel, président de l'Amicale des sapeurs- pompiers

Mes remerciements vont également à tous ceux qui nous font confiance et qui aident les autorités à accomplir les tâches qui leur sont dévolues. Ce soutien est une motivation supplémentaire à notre engagement.

Raoul Florez
Maire

E
X
E
C
U
T
I
F



Raoul Florez
Maire

Dicastères

Président du Conseil
municipal
Administration générale
Communications
Employés communaux
Finances
Jumelage



Anne Jaggi
Adjointe

Dicastères

Affaires sociales
Agriculture
Ecoles
Environnement
Mobilité
Petite enfance
Santé
Sécurité
Sport
Transport



Gérard Fontaine
Adjoint

Dicastères

Bâtiments
Cimetière
Culture
Emplacements
communaux
Protection civile
Routes
Service du feu

C
O
N
S
E
I
L

M
U
N
I
C
I
P
A
L



Mme Magali Barthassat, M. Gérard Fontaine (Adjoint), Mme Joséphine Rodriguez, M. Jordane Fontaine, M. Nicolas Hafner, Mme Marie-Agnès Dougoud, M. Martin Staub, M. Didier Jaccard, M. Alexandre Dunand, M. René Grept, M. Raoul Florez (Maire)

Mme Anne Jaggi (Adjointe), M. Lory Genoud, Mme Céline Fontaine

Manque sur la photo :

M. Olivier Farner (remplaçant de M. Alexandre Dunand)

Commissions du Conseil municipal avec M. Alexandre Dunand

Commission des finances (réunions 5 avril & 2 octobre)

Président	M. Alexandre Dunand
Vice-président	M. Didier Jaccard
Membres	Tout le Conseil municipal

Commission des routes, sécurité, mobilité, transports (réunions 23 janvier & 20 juin)

Président	M. René Grept
Vice-présidents	M. Didier Jaccard, M. Alexandre Dunand
Membres	M. Jordane Fontaine, M. Lory Genoud, M. Martin Staub

Commission de l'énergie et bâtiments (réunions 4 avril, 15 & 21 novembre)

Président	M. Jordane Fontaine
Vice-président	M. Alexandre Dunand
Membres	Mme Magali Barthassat, Mme Marie-Agnès Dougoud, Mme Céline Fontaine, M. René Grept, M. Nicolas Hafner, M. Lory Genoud

Commission de l'environnement et de l'agriculture (réunion 28 mars)

Présidente	Mme Magali Barthassat
Vice-président	M. Jordane Fontaine
Membres	Mme Joséphine Rodriguez, M. Alexandre Dunand, M. Didier Jaccard, M. Martin Staub

Commission des écoles et de la petite enfance

Présidente	Mme Marie-Agnès Dougoud
Vice-président	M. Martin Staub
Membres	Mme Céline Fontaine, Mme Joséphine Rodriguez, M. Lory Genoud

Commission de la culture et manifestations

Président	M. Nicolas Hafner
Vice-présidente	Mme Joséphine Rodriguez
Membres	Tout le Conseil municipal

Commission des loisirs et rencontres (réunion 18 octobre)

Président	M. Martin Staub
Vice-présidente	Mme Marie-Agnès Dougoud
Membres	Tout le Conseil municipal

Commission des affaires sociales

Présidente	Mme Céline Fontaine
Vice-président	M. Nicolas Hafner
Membres	Mme Magali Barthassat, Mme Marie-Agnès Dougoud, M. Martin Staub

Commission de la santé et des sports

Présidente	Mme Joséphine Rodriguez
Vice-présidente	Mme Magali Barthassat
Membres	Mme Céline Fontaine, M. Lory Genoud, M. Didier Jaccard

Commissions du Conseil municipal dès le mois de décembre 2017

Commission des finances (réunions 5 avril & 2 octobre)

Président	M. Didier Jaccard
Vice-président	M. René Grept
Membres	M. Jordane Fontaine, M. Martin Staub

Commission des routes, sécurité, mobilité, transports (réunions 23 janvier & 20 juin)

Président	M. René Grept
Vice-président	M. Didier Jaccard
Membres	<i>M. Jordane Fontaine, M. Olivier Farner, M. Lory Genoud, M. Martin Staub</i>

Commission de l'énergie et bâtiments (réunions 4 avril, 15 & 21 novembre)

Président	M. Jordane Fontaine
Vice-présidente	Mme Céline Fontaine
Membres	Mme Magali Barthassat, Mme Marie-Agnès Dougoud, M. René Grept, M. Nicolas Hafner

Commission de l'environnement et de l'agriculture (réunion 28 mars)

Présidente	Mme Magali Barthassat
Vice-président	M. Jordane Fontaine
Membres	Mme Joséphine Rodriguez, M. Olivier Farner, M. Didier Jaccard, M. Martin Staub

Commission des écoles et de la petite enfance

Présidente	Mme Marie-Agnès Dougoud
Vice-président	M. Martin Staub
Membres	Mme Céline Fontaine, Mme Joséphine Rodriguez, M. Lory Genoud

Commission de la culture, des loisirs et manifestations (réunion 18 octobre)

Président	M. Nicolas Hafner
Vice-président	M. Martin Staub
Membres	Mme Magali Barthassat, Mme Marie-Agnès Dougoud, Mme Céline Fontaine, M. Olivier Farner, M. Lory Genoud

Commission des affaires sociales

Présidente	Mme Céline Fontaine
Vice-président	M. Nicolas Hafner
Membres	Mme Magali Barthassat, Mme Marie-Agnès Dougoud, M. Martin Staub

Commission de la santé et des sports

Présidente	Mme Joséphine Rodriguez
Vice-présidente	Mme Magali Barthassat
Membres	Mme Céline Fontaine, M. Olivier Farner, M. Lory Genoud, M. Didier Jaccard

Délibérations prises par le Conseil municipal durant l'année 2017

- 1 Approbation d'un crédit d'étude de projet de CHF 120'000.--, pour la transformation de l'ancien bâtiment de la voirie en restaurants scolaires et pour l'aménagement de deux appartements, ainsi que pour la transformation des restaurants scolaires actuels en « tea-room »
- 2 Approbation des crédits budgétaires supplémentaires 2016 pour un montant total de 194'398.72 F
- 3 Approbation d'une servitude au profit des SIG pour la pose d'un coffret électrique sur la parcelle No 10196 à Soral
- 4 Approbation du compte de fonctionnement 2016 pour un montant de 1.944.157,65 F aux charges et de 2.535.740,84 F aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à 591.583,19 F
- 5 Approbation du budget de fonctionnement 2018 pour un montant de 2'574'462 F aux charges et de 2'581'545 F aux revenus, l'excédent de revenus total présumé s'élevant à 7'083 F
- 6 Approbation du montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2018 à 30 F
- 7 Approbation du taux de dégrèvement de la taxe professionnelle communale pour l'année 2018 à 0 %

Délibérations prises par le Conseil municipal durant l'année 2017 (suite)

- 8 Approbation des indemnités allouées au Maire à 31'350 F et aux Adjointes à 19'500 F, soit 70'350 F au total
- 9 Approbation d'un crédit de 36'200 F pour le versement d'une contribution au fonds intercommunal de développement urbain destiné au subventionnement des infrastructures publiques communales rendues nécessaires pour l'accueil de nouveaux logements
- 10 Approbation des modifications apportées aux statuts de l'organisation régionale de protection civile de la Champagne (ORPC) d'avril 2017, telles qu'elles figurent dans le document annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération
- 11 Approbation d'un crédit budgétaire supplémentaire 2017 de 3'300 F destiné à couvrir des dépenses non prévues

LOCAL DE VOTE

Présidents et vice-présidents des locaux de vote 2017

Conformément à l'application de la loi sur l'exercice des droits politiques du 15 octobre 1982 et à la demande du Service des votations et élections, le Conseil municipal, en accord avec les intéressés, a nommé les personnes suivantes responsables des locaux de vote 2017 :

Président	M. Laurent Jacolino
Suppléant du président	M. Alexandre Dunand
Vice-président	M. Jean-Claude Denervaud
Suppléante du vice-président	Mme Marie-Agnès Dougoud

RELATIONS INTERCOMMUNALES

Ordre du jour séance de maires & adjoints de la Champagne du 3 mars à Avully

- 1 Présentation par le Gesdec des nouvelles directives en matière de gestion des déchets et de la fin de la tolérance communale (sur la proposition d'Avully)
- 2 Approbation du PV de la séance du 18 novembre 2016 à Aire-la-Ville
- 3 **Chancy :**
 - Gestion des déchets: règlement en commun – frais identiques
 - Association Swiss Emergency Responders (défibrillateurs)
 - Déjections canines: mesures efficaces ?

Ordre du jour séance de maires & adjoints de la Champagne du 3 mars à Avully (suite)

- 4 **Cartigny** :
 - Consultation du projet de loi sur le traitement et indemnités à allouer aux maires et adjoints
- 5 **Avusy** :
 - Sapeurs- pompiers : gardes de préservation
- 6 **Divers**

Ordre du jour séance de maires & adjoints de la Champagne du 3 novembre à Avusy

- 1 Approbation du procès-verbal de la séance du 3 mars 2017 à Avully
- 3 **Aire-la-Ville** :
 - Point de situation sur le projet de crèche à Aire-la-Ville
- 4 **Avully** :
 - Projet de transfert de voies routières non structurantes aux communes
- 5 **Cartigny** :
 - PDCant 2030 – Rencontre par groupe de communes – Séance du 19 décembre 2017, selon lettre du 26 septembre de MM. Luc Barthassat et Antonio Hodgers
 - Fixation d'une séance pour une discussion au sujet des pompiers de la Champagne
- 5 **Chancy** :
 - Intérêt pour un chargé de communication pour la Champagne, mandat en commun ou indépendant selon les sujets
 - Avenir des Exécutifs – Salaire et LPP
- Soral** :
 - Pratique en matière de jetons de présence pour les séances du Conseil municipal et pour celles des différentes commissions
- 6 **Divers**

MAIRIE

Mairie de Soral

Rte du Creux-de-Boisset 23

1286 Soral

Tél. : + 41 22 756 18 43

www.soral.ch

info@soral.ch



Ouverture au public

Lundi 13h30 à 17h30

Mercredi 15h00 à 17h00

Le maire, les adjoints et le secrétaire général vous reçoivent volontiers sur rendez-vous en dehors des horaires d'ouverture



Le tableau d'affichage officiel se trouve devant la Mairie à côté de la cabine téléphonique



Les boîtes aux lettres et à « suggestions » se trouvent en dessous du panneau d'affichage



La réalisation du nouveau site internet a démarré durant le 4^{ème} trimestre, il est prévu de le mettre en ligne au milieu de l'année 2018.

PERSONNEL COMMUNAL

Situation au 31.12.2016

Administration : taux d'occupation 160% - 2 personnes

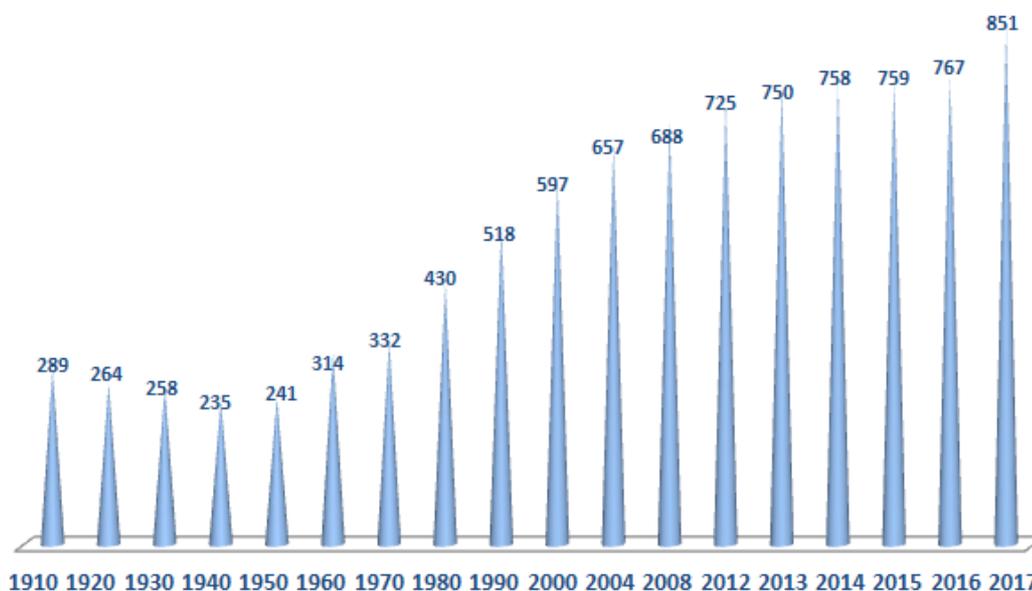
Services extérieurs : taux d'occupation 200% - 2 personnes

Patrouilleuses scolaires : 3 personnes pour 2 postes (14h. par semaine durant l'année scolaire)

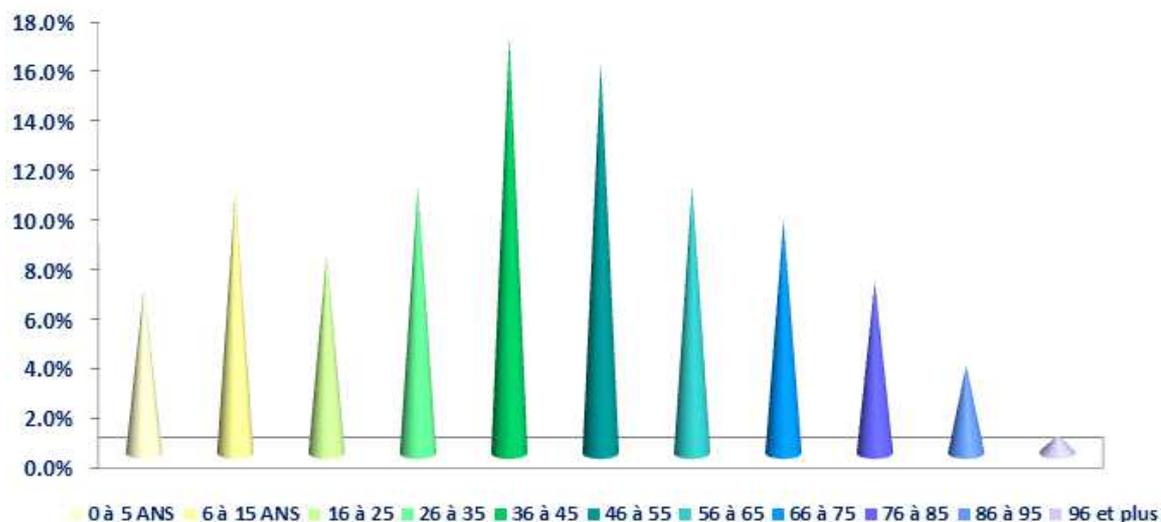
POPULATION

A l'instar de nombreuses communes du canton, la commune de Soral a connu un essor important de sa population au cours de l'année 2017. Une progression en pourcentage proche de celle de la période 2008 – 2016. Les constructions qui sont en cours confirmeront la tendance actuelle.

EVOLUTION DU NOMBRE D'HABITANTS



REPARTITION PAR TRANCHE D'AGE



JEUNESSE



Ecole de Soral

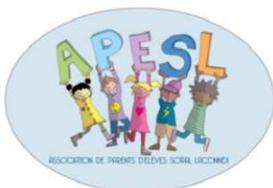
Rte des Lolliets 11

1286 Soral

Tél. : + 41 22 756 20 68

Les communes de Soral & Laconnex sont regroupées pour l'organisation des classes enfantines et primaires.

Les petits degrés sont abrités à Soral, les degrés suivants jusqu'à la 8ème année à Laconnex.



Association des parents d'élèves de Soral et Laconnex « APESL »

Présidente

Mme Marie-Agnès Dougoud

Tél. : +41 22 756 02 31

Mob. : +41 79 264 61 76

<https://sites.google.com/site/apeslge/dougoud1286@gmail.com>

« L'APESL », association des parents d'élèves de Soral et Laconnex

Association à but non lucratif, animée par un comité de parents engagé et motivé qui a à cœur de faciliter la vie des enfants et des parents à travers la collaboration avec la Direction de l'établissement scolaire, les écoles et les communes. L'APESL organise régulièrement des conférences, des ateliers, des journées ludiques pour les enfants et leurs parents, la fête de l'Escalade des enfants ainsi qu'une large palette de cours périscolaires. Elle participe également à l'organisation de la fête des promotions et à différentes manifestations de nos deux villages.



Le jardin d'enfants « Les enfants de La Feuillée »

Contact

M. Pascal Serex

Mob. : +41 77 426 79 84

lafeuillee.serex286@gmail.com

Le jardin d'enfants « Les enfants de La Feuillée »

Association qui gère depuis de nombreuses années un jardin d'enfants qui accueille les enfants entre 2 et 4 ans de Laconnex et de Soral quatre matinées par semaine (lundi, mardi, jeudi et vendredi) et deux après-midi (mardi et jeudi), dans une classe de l'école de Laconnex. Les communes de Laconnex et de Soral soutiennent financièrement ce jardin d'enfants et font partie du comité. La subvention 2017 pour Soral s'est montée à CHF 20'361.--.



Restos scolaires & parascolaire « Les Cui-Cuis »

Présidente

Mme Véronique Rudaz
Tél. : +41 22 756 05 38
rudazv@gmail.com

Coordinatrice

Mme Claire Dethurens
Tél. : +41 22 792 05 38
les.cui.cuis.soral.laconnex@gmail.com



Accueil familial de jour « Le Couffin »

Contact

Mme Sylvie Enggist-Tornay
Tél. : +41 22 756 09 91
Mob. : +41 79 136 19 59
www.lecouffin.ch
sylvie.eggist@lecouffin.ch

Promotions citoyennes

Sept jeunes de notre commune ont atteint leur majorité en 2017. Il s'agit par ordre alphabétique, de : Luca Abate, Pierre Barril, Tiago Barroso, Corentin Bressoud, Alix Golay, Matthew Horton et Shana Taylor.

« Les Cui-Cuis », association parascolaire et restos scolaires de Soral et Laconnex

L'Association « Les cuis-cuis », grâce au soutien des communes, est en mesure d'accueillir, sur inscription uniquement, les enfants de la 1P à la 4P des écoles de Soral et de Laconnex :

A l'école de Soral

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h00 à 18h00 pour des jeux, un moment de lecture moyennant une somme de 10.- CHF par séance, goûter inclus.

A l'essai, un accueil tous les matins à l'école de Soral (sauf le mercredi) de 7h30 à 8h00.

Restaurants scolaires

Les restaurants scolaires sont ouverts à midi dans les écoles de Soral & Laconnex.

Le montant alloué pour l'année 2017 s'est élevé à CHF 24'154.--.

« Le Couffin », association intercommunale pour l'accueil familial

En collaboration avec les communes de la Champagne, « Le Couffin », association intercommunale pour l'accueil familial de jour située à Avully, apporte un appui administratif gratuit aux personnes qui souhaitent garder des enfants en toute légalité. Pour les parents, c'est un relais fiable et professionnel pour toutes questions en relation avec le placement d'enfants, que ce soit pour l'accueil familial de jour, des dépannages durant les vacances scolaires, un baby-sitting, des informations sur les différents jardins d'enfants, etc. La subvention s'est élevée à CHF 3'740.-- en 2017.

Jobs d'été

Trois jeunes de la commune ont été engagés à tour de rôle du 26 juin au 11 août afin de s'occuper de l'entretien des aménagements extérieurs et pour soulager nos 2 agents d'exploitation dans leur travail quotidien durant la période de vacances.

Cap Emploi & FASE

La commune collabore avec le dispositif CapEmploi afin d'aider les jeunes en difficulté de formation. Deux jeunes ont été employés par notre commune sur un total de dix semaines. La subvention annuelle pour notre commune se monte à CHF 6'665.--.

Soral soutient également la **FASe** (Fondation genevoise pour l'animation culturelle), la subvention annuelle 2017 se chiffrant à CHF 9'080.25.

Colonies de vacances

La commune de Soral, comme la plus grande partie des communes du canton, verse aux colonies et aux camps de vacances fréquentés par les enfants du village durant l'été une participation financière à hauteur de CHF 10.-- par enfant et par jour.

ETAT CIVIL



Etat Civil

Rue de Bernex 313

1233 Bernex

Tél. : + 41 22 850 92 30

www.bernex.ch/etatcivil

etat-civil@bernex.ch

L'Etat civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes regroupées d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Confignon, Laconnex, Soral et Onex sous le nom « Arrondissement de l'Etat civil de Bernex »

Les demandes de certificats ou d'actes sont assurées par l'Office d'Etat civil de Bernex.

Ouverture au public

Lundi à jeudi 8h30 à 12h00 / 13h30 à 16h30

Vendredi 08h30 à 12h00

Les faits d'état civil suivants ont eu lieu pour Soral (arrondissement de la Champagne, dépendant de Bernex)

Naissances : 7	Naturalisations : 3
Décès : 27	Attestations : 11 attestations de résidence, 2 attestations de domicile
Mariages : 3	Pièces d'identité : 17 adultes, 12 enfants
Reconnaissances : 1	Actes d'état civil délivrés : 84

CONSTRUCTION IMMEUBLES ROUTE DE SORAL

La construction des deux immeubles sur la route de Soral s'est poursuivie selon le planning et les locataires ont tous emménagé durant la période estivale.

Le 17 juin un café – croissant a été organisé à l'intention des habitants leur permettant de venir visiter les futurs logements.



La commune de Soral a mis à disposition ces logements communaux destinés en priorité à la population soralienne et aux personnes ayant un lien avec Soral. En effet, les autorités ont souhaité encourager les jeunes gens et les personnes s'impliquant dans la commune à rester ou à revenir dans le village.

Les critères suivants étaient requis pour l'obtention de ces logements :

Critère éliminatoire : le candidat ne doit pas être propriétaire d'un bien immobilier qui est mis en location ou avoir l'usufruit d'une propriété.

Critère 1 - liens et attaches : le candidat doit avoir des liens et attaches à Soral (être né/ **ou** y avoir vécu/ **ou** avoir fait sa scolarité à Soral / **ou** avoir de la famille proche (parents) à Soral).

Critère 2 – Participer à la vie communale : faire partie de sociétés ou associations communales (chorale, gym, tennis, théâtre, pompiers, dames paysannes, etc...).

Critère 3 - taux d'occupation : ce critère a pour but de ne pas attribuer un appartement surdimensionné par rapport aux besoins. En principe, la règle veut que le nombre de pièces corresponde au nombre d'occupants + 2.

Une commission composée du maire et d'un adjoint a sélectionné les dossiers selon les critères ci-dessus. La régie, qui gère les biens locatifs communaux, vérifie ensuite la solvabilité et le taux d'effort à fournir par le candidat.



ROUTES / DOUANES

Chaque jour, depuis de nombreuses années, le trafic transfrontalier qui transite par notre village pose problème à notre communauté. Les projets de la mairie, importants en matière de mobilité durable suscitent des questions que les habitants de Soral sont en droit de se poser. Deux conseillers d'Etat sont venus se rendre compte de l'importance de notre problème. Des auditions au Grand Conseil ont permis que celui-ci soit mis en visibilité auprès des députés genevois qui ont voté un crédit important pour une étude de faisabilité de la route de contournement désirée depuis longtemps. En 2017, de nombreuses séances ont été organisées avec la DGT auxquelles ont pris part, M. le conseiller d'Etat Luc Barthassat, notre exécutif M. Raoul Florez et ses adjoints Mme Anne Jaggi et M. Gérard Fontaine, les maires de Chancy, d'Avusy, de Perly-Certoux, de Saint-Julien, de Viry et de Valleiry, respectivement, M. Patrick Bouvier, M. René Jemmely, M. Fernand Savigny, M. Antoine Vielliard, M. André Bonaventure et M. Frédéric Mugnier. La République française était représentée par M. Pierre Lambert, le Département de Haute-Savoie par M. Christian Monteil, le Pôle métropolitain du Genevois français par M. Jean Denais et la Communauté de communes du Genevois par M. Pierre-Jean Crastes. Ces nombreuses séances ont eu pour but de trouver des solutions pour désengorger les petites douanes et déboucheront sur la signature d'une lettre d'intention au début de l'année 2018.

Sur le plan routier et sécuritaire, nous demandons plus de contrôles de police qui s'avèrent efficaces contre les incivilités routières.

Statistique 2017 commune de Soral																	
Localité	Rue	N°	Direction	Date contrôlée	Type de lieu	Vitesse autorisée	Plus haute vitesse	Nombre véhicules contrôlés	AO			Total AO	Den			Total	
									1-5 km/h	6-10 km/h	11-15 km/h		DS	AA	DC		
Soral	route des Lolliets		Deux sens	09.01.2017	Localité	40	67	555	72	41	16	129	11	1	0	0	141
Soral	route de Soral	301	Deux sens	01.03.2017	Localité	40	65	914	124	59	17	200	2	1	0	0	203
Soral	route de Soral	301	Deux sens	24.05.2017	Localité	40	68	1093	156	105	52	313	19	3	0	0	335
Soral	route des Lolliets		Deux sens	31.08.2017	Localité	40	70	515	74	51	28	153	9	3	0	0	165
Soral	route des Lolliets		Deux sens	31.10.2017	Localité	40	64	472	49	43	19	111	6	0	0	0	117
Soral	route de Soral	301	Deux sens	28.11.2017	Localité	40	61	1179	101	41	21	163	7	0	0	0	170
Total :													8	0	0		
									4728	576	340	153	1069	54	8		1131

Ordre du jour Commission des routes, sécurité, mobilité, transports du 23 janvier

- 1 Délibération et choix de l'appellation de la commission
- 2 Élection du Président et des Vice-Présidents
- 3 Délibération et choix sur le principe de la présidence tournante
- 4 Point de situation sécurité
- 5 Point de situation routes
- 6 Création de groupes de travail

Ordre du jour Commission des routes, sécurité, mobilité, transports du 6 mars

- 1 Résolution
- 2 Etat des lieux sur la correspondance et les divers documents (timeline)
- 3 Études des mesures de limitation du trafic
- 4 Propositions individuelles

DECHETS

Genève reste le dernier canton qui n'applique pas encore la taxe au sac, d'où l'effort demandé à chaque citoyen de trier ses déchets avec un objectif de recyclage de 50%. Actuellement, le tri déchets urbains s'élève à près de 48.6% pour le Canton de Genève.

Nous vous remercions de respecter la déchetterie, tant à l'égard de ses utilisateurs qu'à ceux qui en ont la responsabilité, et nous comptons tout particulièrement sur votre participation pour atteindre l'objectif fixé par le canton.

Un dépliant concernant la gestion des déchets est disponible sur notre site internet.

LEVÉE DES DECHETS

	2015	2016	2017
ALU - FER BLANC	1230	1350	1090
CAPSULES A CAFE	675	630	676
DECHETS URBAINS INCINERES	163000	192000	194084
FERRAILLE - ENCOMBRANTS	5000	4000	3140
JARDIN ET CUISINE	91000	108000	81430
PAPIER	30000	31000	30870
PET	2110	2260	2300
PILES	113	99	117
TEXTILE	3180	2820	4000
VERRE	44000	32000	41250

AIDE HUMANITAIRE

Depuis plusieurs années, les sept communes de la Champagne soutiennent activement un centre de formation professionnelle pour les jeunes à Pô au Burkina Faso. La subvention annuelle de CHF 6'000.-- a été complétée par un versement exceptionnel de CHF 1'500.-- suite à un appel de l'association aux différentes communes de la Champagne pour palier à une situation de crise lié à une sécheresse exceptionnelle qui a engendré de très faibles récoltes.

ASSOCIATIONS SOCIALES ET HUMANITAIRES

Au cours de l'année 2017, la commune a versé CHF 6'020,-- à différentes oeuvres sociales. Au total, 33 associations ont reçu des subvention allant de CHF 100,-- à CHF 300,--.

CULTURE & MANIFESTATIONS

Amicale de pompiers

Comme chaque année, l'Amicale des pompiers de Soral a organisé la traditionnelle soirée « Fondue » qui s'est déroulée le 27 janvier ainsi que la fameuse soirée du « Sanglier à la broche » le 27 mai. Ces deux manifestations ont une nouvelle fois connu un franc succès.

Chorale « La Feuillée »

Chaque mercredi soir, les membres de la chorale mixte « La Feuillée » répètent à la salle polyvalente au sous-sol de l'école différents répertoires sous la direction de Mme Nathalie Challet.

Ciné à Soral

En dehors des périodes de vacances, 8 séances de cinéma, conviviales et chaleureuses, organisées par M. Nicolas Hafner, se sont déroulées en 2017. Les projections sont précédées d'un court-métrage surprise.

Les projections de films ont été les suivantes :

12 janvier	Bons baisers de Russie	Terence Youg
2 février	Sueurs froides	Alfred Hitchcock
2 mars	La Faille	Gregory Hoblit
6 avril	Hôtel du Nord	Marcel Carné
4 mai	Marguerite	Xavier Giannoli
5 octobre	A la poursuite d'Octobre Rouge	John Mc Tiernan
12 novembre	Tous en scène	Vincente Minelli
7 décembre	Rio Bravo	Howard Hawks

Dames paysannes

Présidée par Mme Catherine Lehmann, nos dames paysannes ont animé la FêteSoral les 9,10 et 11 juin en proposant aux enfants différentes animations. Le 7 novembre 2017, nos dames paysannes ont également organisé la « journée du lait » durant la pause à l'école de Soral.

Dire & Lire

Le « Café littéraire » organisé par Mme Isabelle Briers a soufflé sa première bougie le 10 mai 2017 à la salle paroissiale de notre village.

2 réunions ont eu lieu en 2017 :

	Thème	Divers
12 septembre	Le livre qui vous a fait aimer la lecture	Projet « Bibliothèque de rue »
7 novembre	BD, Science-fiction & fantastique	

Théâtre « Les Tréteaux de la Fontaine »

La compagnie des « Tréteaux de la Fontaine » a rencontré un vif succès lors de la douzaine de représentations qui ont eu lieu du 9 au 26 mars à la salle communale.

Un matin, un café

Un groupe de volontaires de Soral et Laconnex s'est lancé pour une nouvelle année dans l'organisation de « Un matin, un café » afin d'organiser des rencontres, le jeudi matin entre 08h00 et 10h00, afin de discuter, jouer ou simplement partager un moment convivial autour d'un café et de croissants.

Contact Mme Rixte Lenz, +41 79 797 00 69 / cafe@lenz.org.uk
Lieu Salle paroissiale de Soral – Laconnex en face de l'école

Concert

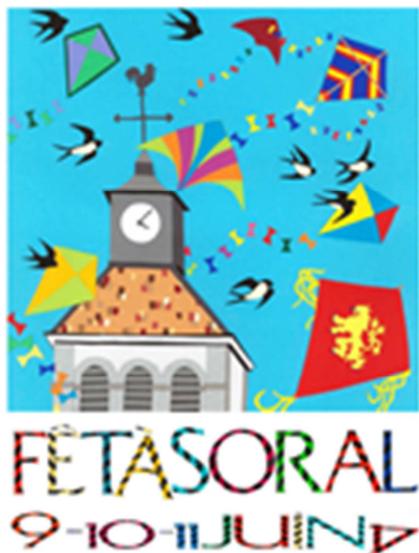
Le 23 mai, un concert a été donné par le pianiste Christophe Sturzenegger à la salle communale de Soral sur l'excellent piano droit Sauter en reprenant le répertoire de Clara et Robert Schumann. Le concertiste a tenu à présenter les pièces et raconter quelques anecdotes sur la famille Schumann, ce qui a beaucoup intéressé le nombreux public présent.

Sortie des aînés

La sortie des aînés s'est déroulée le jeudi 1er juin dans la région de Vevey. Le car a quitté Soral en compagnie d'une cinquantaine d'aînés, de l'exécutif et de certains membres du Conseil municipal. Il s'est arrêté à Vevey pour la visite du Musée Nestlé qui propose un parcours ludique et interactif retraçant 150 ans d'histoire de l'entreprise suisse et de ses marques. La visite terminée, nos aînés ont eu le plaisir de déguster un repas au ModernTimes Hotel. Une fois le repas terminé, départ la visite du musée Chaplin qui a suscité l'enthousiasme de tous.



FêtaSoral



Les 9, 10 et 11 juin 2017, le village de Soral, au cœur de la champagne genevoise, s'est paré d'un air de fête. L'édition 2017 de la **FêtaSoral**, placée sous le signe de l'air et du vent, a envahi les rues du village, fermées à la circulation pour l'occasion, avec un programme original, riche et varié. Ce sont trois jours (et quelques nuits) de festivités qui, ponctués par des animations pour les petits et les grands, des stands de restauration et dégustation, ont mis en avant les délicieuses productions de la région, des expositions et des projections des artistes du village, un bal et des concerts, un repas tessinois, des contes et bien d'autres surprises.

Soutenu et encouragé par le Conseil municipal, un comité d'habitants motivés s'est constitué avec comme objectif de relever le défi de l'organisation de cette fête pilotée par notre adjoint M. Gérard Fontaine. Cette manifestation était basée sur l'engagement bénévole des habitants ainsi que l'implication des associations actives dans le village. De la création de l'affiche dans le cadre d'un concours qui a été remporté par Mlle Maud Oïehart à la production des vins, bières et autres spécialités du cru, en passant par des animations inédites mises sur pied par l'Association des parents d'élèves, chacun a apporté son savoir-faire et ses compétences pour une fête haute en saveurs et en couleurs.

Durant les trois jours de manifestation, de nombreuses animations ont été proposées dans tout le village : initiation au cirque, grimage, balade à dos de poney, tournois de Bumper-Balls, jeux géants en bois, atelier de fabrication de cerf-volants, contes pour petits et grands, troc et vide-greniers, espace lecture et théâtre Kamishibäi.

En outre, les amateurs de culture n'ont pas été en reste avec une programmation éclectique allant d'une exposition de photographies historiques du Facteur Fontaine, agrémentée d'une exposition collective qui a réuni, autour de Jo Fontaine, les œuvres de quelque 80 artistes de la région, au concert itinérant de Swing musette par le Trio Atlas en passant par la projection du film « Portrait d'une commune », sans oublier le grand bal



du samedi soir, dont le groupe The Soul'd Out assurera la première partie, suivi par DJ St'Niklaus.

De nombreux stands de restauration ont été proposés avec les vins soralien mis à l'honneur, la bière du Père Jakob, des produits du terroir genevois comme la longeole et les lentilles, mais aussi des propositions plus insolites tels qu'un risotto tessinois géant, un carrefour vietnamien ou encore des foodtrucks divers et variés.



Un grand merci à notre adjoint Gérard Fontaine et à toutes les personnes qui ont été impliquées dans cette magnifique manifestation.



Promotions du 30 juin

Le cortège n'a malheureusement pas eu lieu en raison d'une météo capricieuse. Les repas ont été préparés par un traiteur et plusieurs jeunes de la commune ont été engagés pour donner un coup de main. La soirée s'est achevée sur les rythmes endiablés du groupe Captiv. Par ailleurs, nous tenons à remercier notre enseignant, M. Jean-Michel Moeri pour toutes ces années durant lesquelles il s'est occupé de nos écoliers et lui souhaitons une joyeuse retraite.

Fête nationale du 1^{er} août

En début de soirée, les habitants de Soral et Laconnex ont été accueillis pour y déguster différents menus proposés par l'Amicale des pompiers. A la nuit tombante, après la lecture du Pacte fédéral par un jeune de la commune, nous avons eu le plaisir d'écouter l'allocution de Robert Cramer, Conseiller aux Etats, suivie de l'hymne national, du feu de joie et de la soirée dansante.

Concert « Vintage Jazz Quartet »

La « Soirée d'été » a eu lieu le vendredi 25 août 2017 dans l'amphithéâtre de l'école. L'orchestre de jazz dirigé par M. Michel Bovey a ravi les nombreuses personnes présentes. Cette soirée, organisée par les communes de Laconnex et de Soral, a pour but de récolter des fonds pour soutenir notre centre de formation à Pô au Burkina Faso.

Fête de l'Escalade des enfants

La traditionnelle fête de l'Escalade des enfants organisée par l'APESL en collaboration avec la troupe l'Herpaille de Saint Martin pour le campement médiéval (cuisine de campagne et animation par des hommes et femmes en costumes d'époque) a eu lieu le mardi 12 décembre et a une nouvelle fois connu un franc succès.

Noël des aînés

Le Noël des aînés s'est déroulé le dimanche 17 décembre 2017 à la salle communale de Soral. Les aînés ont été accueillis pour un apéritif de bienvenue devant la mairie et servi par les conseillers municipaux, suivi d'un délicieux repas préparé par M. Philippe Lehmann et son équipe. La journée a été animée au piano par M. Nicolas Hafner.

Noël des enfants

La traditionnelle fête des enfants s'est déroulée à la salle polyvalente de Laconnex le mardi 19 décembre 2017 à 18h30.

JUMELAGE

LaBeaume

Depuis 1991, Soral est jumelée à la commune de Labeaume. Située en Ardèche méridionale, Labeaume est un beau village labellisé de caractère adossé aux falaises qui surplombent la rivière Labeaume. Le territoire de la commune s'étend sur 1775 ha constitués de plateaux et de vallons rocaillieux où l'on cultive encore la vigne.

Nous rendons hommage à notre cher Président du comité du jumelage de Soral-Labeaume, M. Dominique Reist qui nous a quittés durant l'été, laissant derrière lui un grand vide.

Heureusement, son épouse, Mme Barbara Reist, a accepté de reprendre le flambeau appuyée par le comité qui a jugé qu'elle était la personne de la situation au vu des liens qu'elle a pu tisser avec les Labeaumoises durant toutes ces années.



SPORT & LOISIRS

Sorties de ski

Les communes de Soral et Laconnex ont conjointement organisé deux sorties de ski qui ont eu lieu le 21 janvier à Flaine et le 25 février aux Contamines et qui ont été suivies d'un repas offert. Malheureusement, faute de participants, le concours de slalom n'a pas pu être organisé.

Les « Boules de Soral »



M. Lory Genoud – Président

Contact : +41 79 593 84 39 / lory.genoud@ezv.admin.ch

Depuis 2012, quelques mordus de la boule d'acier ont fondé l'amicale « les Boules de Soral » dont le terrain de pétanque est situé au chemin des Effeilles, près du club de tennis. Cette amicale se veut ludique et ouverte à toutes et tous et compte près de 45 membres. Pendant la belle saison, les rencontres se déroulent chaque mercredi en fin de journée. Les membres de l'amicale peuvent également jouer le week-end. Un tournoi est organisé en été et est ouvert à tous.

Club de Tennis de Soral



Mme Maïté Arnet / +41 79 203 40 50

Chemin de la Perrousaz 4

1286 Soral

clubdetennissoral@hotmail.com

Le Club de Tennis de Soral compte 91 membres, dont 41 juniors, 3 étudiants et 2 abonnements bureaux.

Les activités principales du club sont :

- L'école de tennis qui compte 44 enfants, dont 21 Soraliens et 8 Laconnésiens, est ouverte de septembre à juin, année scolaire
- le championnat interclubs est composé de 1 équipe « Jeunes Seniors » durant la période mai – juin
- 2 équipes garçons « Juniors », 1 équipe « Jeunes seniors »

Société de gymnastique de Soral



Mme Laura Weiss / +41 22 756 13 61

Rte des Mangons 1

1286 Soral

laura.weiss@unige.ch

La Société de gymnastique de Soral organise des cours de gym pendant la période scolaire. Les cours sont donnés à la salle polyvalente au sous-sol de l'école de Soral. Tout au long de l'année, des sorties sont organisées par la société, telles que la sortie de marche et autres activités.

Lundi : 07h45 – 08h45 : Pilates

Lundi : 14h00 – 15h00 : Gym douce

Lundi : 19h00 – 20h00 : CAF

Lundi 20h00 – 21h00 : Stretch Power

Mardi : 14h00 – 15h00 : Gym Bien-être

Mercredi : 08h00 – 09h00 : Pilates

Mercredi : 09h00 – 10h00 : Pilates

Mercredi : 18h45 – 19h45 : Body Sculpt

Jeudi : 19h00 – 20h00 : Stretch Power

Jeudi : 20h00 – 21h00 : CAF

SAPEURS POMPIERS

Composition de la compagnie

Officiers	Commandant	M. Julien Dirrig
	Lieutenants	M. Christophe Egger, M. Lionel Thévenoz
Sous-officiers supérieurs	Sergent major	M. Pierre-Olivier Morel
	Fourrier	M. Lucien Hottelier
Sous-officiers	Caporaux	M. Philippe Cotture, M. Charles Decorzant, M. Mathieu Dirrig, M. Walter Ruckstuhl
Sapeurs		M. Didier Chevalier, M. Fabien Claret, M. Alexandre Dunand, M. Henri-Pierre Dupraz, M. Stéphane Dupraz, M. Yann Dussuet, M. Andreas Fabjan, M. Nuno Genro Alves, M. David Gruaz, M. Alexandre Héritier, M. Phil Lenz

Activité de la compagnie 47 en 2017

- 4 exercices de compagnie effectués
- 7 exercices PR
- 4 sapeurs ont effectué des cours de formation à Bernex (159 heures)
- 17 sapeurs ont participé à des gardes de préservation (62 heures)
- Formation à l'école d'officier pour M. Alexandre Héritier
- M. David Gruaz & M. Alexandre Héritier ont suivi une formation pour les travaux en hauteur auprès de Altimum



Nous remercions le commandant, M. Julien Dirrig pour son engagement durant toutes ces années et souhaitons la bienvenue à son successeur, M. Lionel Thévenoz.